Ps 118-2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | Burmester | Burmester-modernized | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 9 How can a young man direct his way?  By obeying Your words. | 9 How will a young man straighten his way?  By keeping Your words. | By what shall a youth make straight his way? By keeping Thy words. | By what will a youth make straight his way? By keeping Your words. | By what shall a youth straighten his way? By keeping Thy words. |  | HOW shall a young man correct his way? By keeping Thy words. | How shall the young keep his way straight?  By observing your words! | Wherewith shall a young man direct his way? by keeping thy words. | How shall a young man keep his way straight?  When he keeps Your words. |
| 10 With my whole heart I seek You;  let me not be driven from Your commandments. | 10 I searched for You with my whole heart;  do not drive me away from Your commandments. | I have sought after Thee with all my heart; cast me not away from Thy commandments. | I have sought after You with all my heart; do not cast me away from Your commandments. | I have sought after Thee with all my heart: cast me not away from Thy command­ments. |  | With my whole heart have I sought Thee; O estrange me not from Thy commandments. | With my whole heart I sought you;  do not thrust me aside from your commandments. | With my whole heart have I diligently sought thee: cast me not away from thy commandments. | I searched for You with my whole heart;  Do not drive me away from Your commandments. |
| 11 Your words I have hidden in my heart,  that I may not sin against You. | 11 I hid your words[[1]](#footnote-1) n my heart,  that I might not sin against You. | I have hidden Thy words in my O heart, that I might not sin against Thee. | I have hidden Your words in my O heart, that I might not sin against You. | I have hidden Thy words in my heart, that I might not sin against Thee. |  | Thy words have I hid within my heart, that I should not sin against Thee. | In my heart I hid your sayings  so that I may not sin against you. | I have hidden thine oracles in my heart, that I might not sin against thee. | I hid Your teachings in my heart  So as not to sin against You. |
| 12 Blessed are You, O Lord;  teach me Your rights. | 12 Blessed are You, O Lord;  teach me Your ordinances. | Blessed art Thou, Lord, teach me Thy statutes. | Blessed are You, Lord, teach me Your statutes. | Blessed art Thou, Lord: teach me Thy truths. |  | Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes. | Blessed are you, O Lord;  teach me your statutes. | Blessed art thou, O Lord: teach me thine ordinances. | Blessed are You, O Lord;  Teach me Your ordinances. |
| 13 With my lips I declare  all the judgments of Your mouth. | 13 I declared all the judgments of your mouth  with my lips. | With my lips I have confessed all the judgments of Thy mouth. | With my lips I have confessed all the judgments of Your mouth. | With my lips I have confessed all the judgements of Thy mouth. |  | With my lips have I declared all the judgments of Thy mouth. | With my lips I declared  all the judgments of your mouth. | With my lips have I declared all the judgments of thy mouth. | With my lips I declared  All the judgments of Your mouth. |
| 14 I delight in the way of Your testimonies,  as in all riches. | 14 I delight in the way of Your testimonies,  as in all riches. | I have rejoiced in the way of Thy testimonies, as over all riches. | I have rejoiced in the way of Your testimonies, as over all riches. | I have rejoiced in the way of Thy testimonies, as over all riches. |  | I have had as great delight in the way of Thy testimonies, as in all riches. | In the way of your testimonies I delighted  as much as in all riches. | I have delighted in the way of thy testimonies, *as* *much* as in all riches. | I delight in the way of Your testimonies  As much as in all riches. |
| 15 I will reflect on Your commandments,  and consider Your ways. | 15 I will reflect on Your commandments,  and understand Your ways. | 15 I will speak upon Thy commandments, and I will understand Thy ways. | 15 I will speak [of] Your commandments, and I will understand Your ways. | I will speak of Thy commandments, and I will understand Thy ways. |  | I will ponder Thy commandments, and understand Thy ways. | In your commandments I will ponder  and put my mind to your ways. | I will meditate on thy commandments, and consider thy ways. | I shall meditate on Your commandments,  And I shall understand Your ways. |
| 16 I will meditate on Your rights,  and not forget Your words. | 16 I will meditate on Your ordinances,  and will not forget Your words. | I will meditate upon Thy statutes, and I will not forget Thy words. | I will meditate on Your statutes, and I will not forget Your words. | I will meditate upon Thy truths: and I will not forget Thy words. |  | I will study Thy statutes; I will not forget Thy words. | In your statutes I will meditate;  I will not forget your words. | I will meditate on thine ordinances: I will not forget thy words. | I shall meditate on Your ordinances;  I shall not forget Your words. |

1. [JS] or “sayings,” or “teachings” [↑](#footnote-ref-1)